

FM/AM Clock Radio ICF-C390

FM/LW Clock Radio ICF-C390L

FM/MW/LW 3 Band Clock Radio ICF-C390L

Operating Instructions

Mode d'emploi

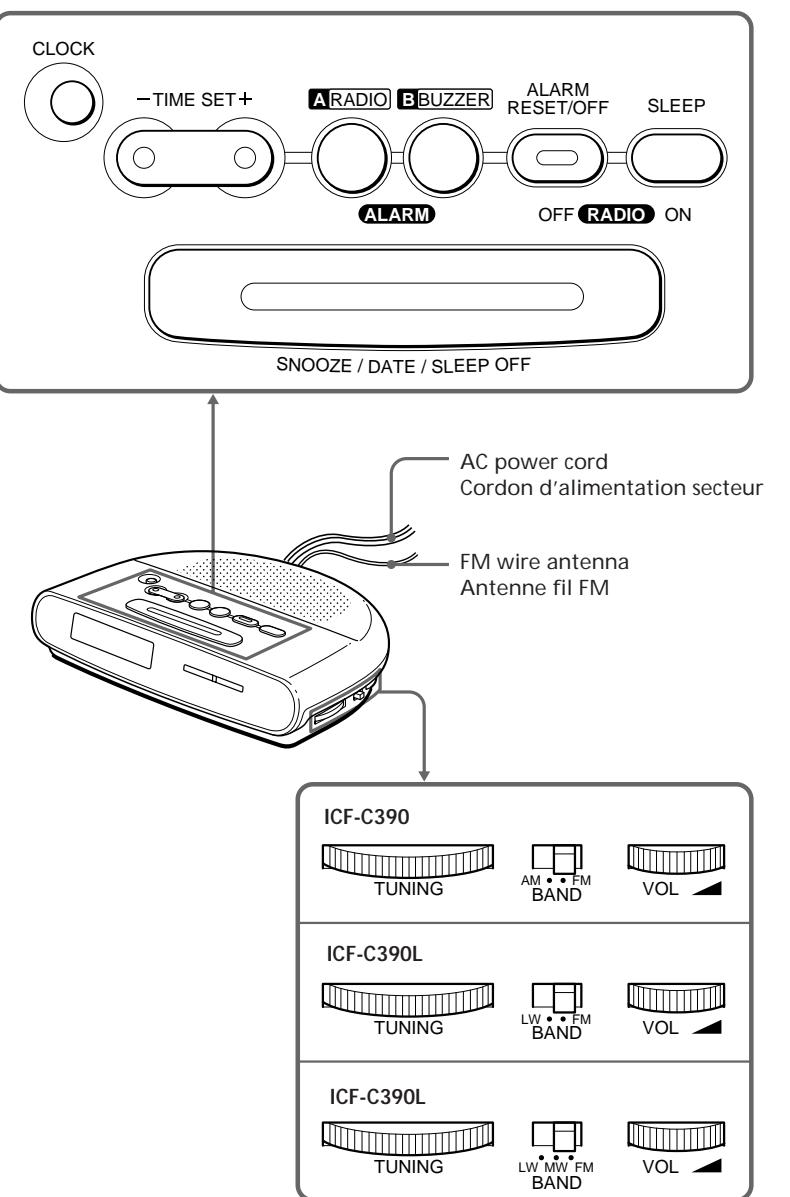
Manual de instrucciones (en el reverso)

Istruzioni per l'uso (facciata opposta)

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation.
Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.
Dream Machine è un marchio registrato della Sony Corporation.

Sony Corporation © 1998 Printed in Malaysia



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

For the Customers in Canada

CAUTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH
WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT,
FULLY INSERT.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure. Before operating the Dream Machine, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover two models: the ICF-C390 and ICF-C390L. The band for each model and the area where the model is available are shown below.

North America	ICF-C390	FM/AM
France	ICF-C390L	FM/LW
Other countries	ICF-C390	FM/AM
	ICF-C390L	FM/MW/LW

Features

- Dual alarm
- Date display
- Forward/reverse time setting
- Full power backup to keep the clock and the alarm (radio and buzzer) operating during a power interruption with a 6F22 battery (not supplied) installed. (For models other than the North American model, the power backup is only for the clock.)
- To doze for a few more minutes, press SNOOZE/DATE/SLEEP OFF.
- To cancel either alarm, while holding down the ALARM A or B button, press RADIO OFF/ALARM RESET/OFF.
- To adjust the radio alarm volume, turn the VOL.
- To check the preset time, press ALARM A or B.

Installing the Battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption. Before setting the time on your Dream Machine, open the lid at the bottom of the unit, install the battery with correct polarity and then close the lid.

• After a power interruption, the displayed time may not be always correct (It may gain or lose about 10 minutes per hour).

Knowing When To Replace the Battery
To check battery power, unplug the power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

Setting the Clock and the Date

Setting the Clock

1 Plug in the unit. The display will flash "AM 12:00" or "0:00".

2 While holding down CLOCK, press either + or - under TIME SET till the correct time appears in the display. When you release CLOCK, the clock begins to operate.

• The clock system varies depending on the model you own.
12-hour system: "AM 12:00" = midnight
24-hour system: "0:00" = midnight

• To set the current time rapidly, keep pressing the + or - button while holding down CLOCK.

Setting the Date

1 While holding down SNOOZE/DATE/SLEEP OFF, press either + or - under TIME SET till the correct date appears in the display. Then, release SNOOZE/DATE/SLEEP OFF.

• To display the date, press SNOOZE/DATE/SLEEP OFF. The display returns to the current time when you release SNOOZE/DATE/SLEEP OFF. When SNOOZE/DATE/SLEEP OFF is pressed while the SNOOZE function is operating, the year and date will not appear in the display.

If you have any questions or problems concerning your unit please consult your nearest Sony dealer.

Operating the Radio

- 1 Press RADIO ON/SLEEP to turn on the radio and adjust VOL (volume).
- 2 Select FM, AM(MW), or LW and tune in a station using the TUNING dial.

- To turn off the radio, press RADIO OFF/ALARM RESET/OFF.
- To improve radio reception
FM: Extend the FM wire antenna fully to improve FM reception.
AM(MW)/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Setting the Alarm

To set the radio alarm, first tune in a station and adjust the volume.

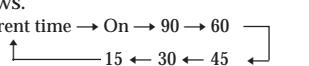
- 1 While holding down ALARM A RADIO (for the radio) or B BUZZER (for the buzzer), press either + or - under TIME SET till the desired time appears in the display. When you release ALARM A or B, the ALARM A or B indicator stops flashing and lights up, and the current time appears in the display. The alarm will come on at the preset time and automatically turn itself off after 59 minutes.

- If you set ALARM A and ALARM B at the same desired time, only ALARM A will work.
- To shut off the alarm, press RADIO OFF/ALARM RESET/OFF. The alarm will come on at the preset time the next day.
- To cancel either alarm, while holding down the ALARM A or B button, press RADIO OFF/ALARM RESET/OFF.
- To doze for a few more minutes, press SNOOZE/DATE/SLEEP OFF. The alarm will shut off, but will come on again after about 6 minutes. You can repeat this process as many times as you like.
- To adjust the radio alarm volume, turn the VOL.
- To check the preset time, press ALARM A or B.

Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically at a preset time.

- 1 Press RADIO ON/SLEEP. The radio turns on. It will go off after the preset time has passed. You can set the sleep timer of 90, 60, 45, 30 or 15 minutes. Every push changes the display as follows.



The radio will play for the time you set, then shut off.

- To turn off the radio before the preset time, press SNOOZE/DATE/SLEEP OFF.

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located at the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- The unit is not disconnected from AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet even if the unit itself is turned off.
- Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that block the ventilation holes.
- Should anything fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- Do not connect the antenna lead to an external antenna.

Battery Warning

When the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

If you have any questions or problems concerning your unit please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display:
North America, UK and Australia: 12-hour system
Other countries: 24-hour system

Frequency range:

Band	ICF-C390	ICF-C390L
FM	87.5-108 MHz	-
AM	530-1,605 kHz	-
FM	87.5-108 MHz	-
AM	526.5-1,606.5 kHz	-
FM	-	87.5-108 MHz
LW	-	153-255 kHz
FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
AM(MW)	530-1,605 kHz	530-1,605 kHz
LW	-	153-255 kHz

Speaker: Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches) dia. 8 Ohms

Power output: 100 mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements:

North America: 120 V AC, 60 Hz
Other countries: 220-230 V AC, 50 Hz

For power backup: 9V DC, one 6F22 battery

Battery life: Approx. 35 hours using the S-006P (U) battery

Dimensions: Approx. 220 x 47.5 x 153 mm (w/h/d) (8 3/4 x 1 7/8 x 6 1/8 inches) incl. projecting parts and controls

Mass: UK model: Approx. 610g (1 lb 6 oz) not incl. battery

Other models: Approx. 540g (1 lb 3 oz) not incl. battery

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION:
POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES,
INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE
DE LA FICHE DANS LA BORNE
CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET
POUSSER JUSQU' AU FOND.

Avant-propos

- 1 Appuyez sur la touche RADIO ON/SLEEP pour allumer la radio et réglez le volume (VOL).

- 2 Choisissez la gamme FM, AM (PO) ou GO, puis accordez une station avec la molette TUNING.

- Pour arrêter la radio, appuyez sur la touche RADIO OFF/ALARM/RESET/OFF.

- Pour améliorer la réception radio FM: Déroulez complètement l'antenne fil pour améliorer la réception FM.

- Si un solide ou un liquide tombait dans l'appareil, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un réparateur qualifié avant de le remettre sous tension.

- Si le boîtier est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux imprégné d'une solution savonneuse douce.

- Ne pas raccorder l'antenne fil à une antenne extérieure.

Précautions

- Faites fonctionner l'appareil sur les sources d'alimentation indiquées dans les "Spécifications".
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement et autres informations électriques se trouve sous l'appareil.

- Débranchez le cordon d'alimentation secteur en tirant sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.

- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même si vous le mettez hors tension.

- Ne placez pas l'appareil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau) risquant de bloquer les orifices de ventilation.

- Si un solide ou un liquide tombait dans l'appareil, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un réparateur qualifié avant de le remettre sous tension.

- Si le boîtier est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux imprégné d'une solution savonneuse douce.

- Ne pas raccorder l'antenne fil à une antenne extérieure.

Précaution au sujet de la pile

- Si vous comptez laisser l'appareil débranché pendant longtemps, enlevez la pile pour éviter une usure inutile et des dommages résultant d'une fuite d'électrolyte.
- Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Spécifications

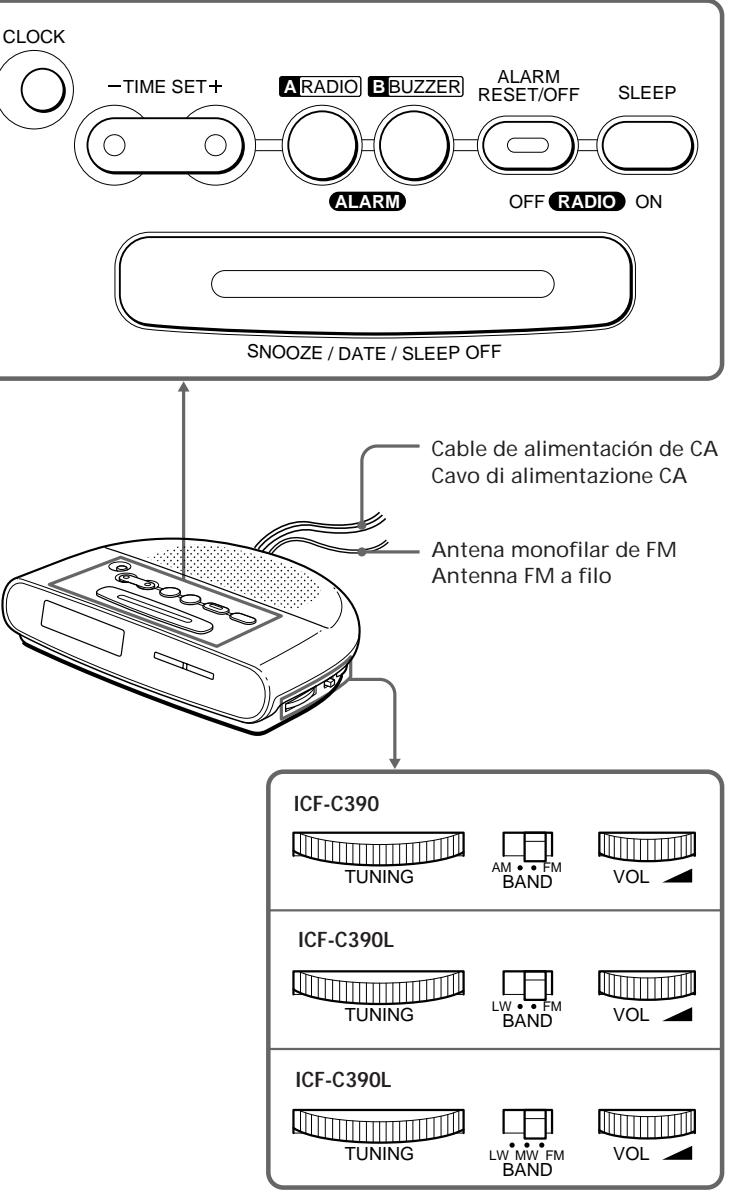
Affichage de l'heure:
Amérique du Nord, R.U. et Australie: système de 12 heures
Autres pays: système de 24 heures

Plage de fréquences:

Gamme	ICF-C390	ICF-C390L
Amérique du Nord	87.5-108 MHz	-
	530-1 605 kHz	-
Italie	87.5-108 MHz	-
	526.5-1 606.5 kHz	-
France	-	87.5-108 MHz
	GO	153-255 kHz
Autres pays	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
	AM(PO)	530-1 605 kHz
	GO	153-255 kHz

Haut-parleur: Env. 6.6 cm (2

Español



ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería solicite solamente los servicios de personal cualificado.

Antes de comenzar

Gracias por haber elegido un Dream Machine Sony! Este Dream Machine le ofrecerá muchas horas de servicio fiable y placer de escucha. Antes de utilizar el Dream Machine, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futura referencia.

Estas instrucciones son para dos modelos: el ICF-C390 y ICF-C390L. A continuación se indica la banda de cada modelo y el área donde se encuentra disponible el mismo.

América del Norte	ICF-C390	FM / AM
Francia	ICF-C390L	FM / LW
Otros países	ICF-C390	FM / AM
	ICF-C390L	FM / MW / LW

Características

- Alarma doble
- Visualización de la fecha
- Ajuste de la hora en sentido progresivo/regresivo
- Alimentación de reserva propia para mantener en funcionamiento el reloj y el despertador (radio y zumbador) durante un corte del suministro eléctrico con una pila 6F22 (no suministrada). Para los modelos que no sean destinados a América del Norte, la alimentación de reserva será para el reloj.

Colocación de la pila

Para mantener en hora el reloj, el Dream Machine necesita una pila 6F22 (no suministrada), además de la corriente de la red. La pila mantendrá el reloj en funcionamiento en el caso de producirse un corte del suministro eléctrico. Antes de ajustar la hora del Dream Machine, abra la tapa de la base de la unidad, coloque la pila con la polaridad correcta y después cierre la tapa.

- Después de un corte del suministro eléctrico, es posible que la visualización de la hora no sea siempre correcta (puede haberse adelantado o atrasado 10 minutos por hora).

Cuándo reemplazar la pila
Para comprobar el estado de la pila, desenchufe el cable de alimentación de la toma de la red y vuelva a encenderla después de unos minutos. Si la visualización de la hora es incorrecta, reemplace la pila por otra nueva.

Ajuste del reloj y la fecha

Puesta en hora del reloj

- Enchufe la unidad. En el visualizador parpadeará "AM 12:00" o "0:00".
- Manteniendo presionada CLOCK, pulse + o - debajo de TIME SET hasta que en el visualizador aparezca la hora correcta. Cuando suelte CLOCK, el reloj comenzará a funcionar.
- El sistema del reloj varía según el modelo. Sistema de 12 horas: "AM 12:00" = medianoche Sistema de 24 horas: "0:00" = medianoche
- Para ajustar rápidamente la hora actual, presione la tecla + o - mientras mantiene pulsada CLOCK.

Ajuste de la fecha

- Manteniendo presionada SNOOZE/DATE/SLEEP OFF, pulse + o - debajo de TIME SET hasta que en el visualizador aparezca la fecha correcta. Despues, suelte SNOOZE/DATE/SLEEP OFF.
- Para visualizar la fecha, presione SNOOZE/DATE/SLEEP OFF. La visualización volverá a la hora actual cuando suelte SNOOZE/DATE/SLEEP OFF.
- Si presiona SNOOZE/DATE/SLEEP OFF mientras está activada la función de alarma repetida, en el visualizador no aparecerán el año ni la fecha.

Operación de la radio

- Presione RADIO ON/SLEEP para conectar la alimentación de la radio y ajuste VOL (volumen).
- Seleccione FM, AM(MW), o LW y sintonice una emisora con el dial TUNING.
- Para desconectar la alimentación de la radio, presione RADIO OFF/ALARM RESET/OFF.
- Para mejorar la radio recepción FM: Extienda completamente la antena monofilar de FM para mejorar la recepción.
- AM(MW)/LW: Gire horizontalmente la unidad para la óptima recepción. En la unidad está incorporada una antena de barra de ferrita.

Ajuste del despertador

Para ajustar el despertador con la radio, primero sintonice una emisora y ajuste el volumen.

- Manteniendo presionada ALARM A RADIO (para la radio) o B BUZZER (para el zumbador), pulse + o - debajo de TIME SET hasta que en el visualizador aparezca la hora deseada. Cuando suelte ALARM A o B, el indicador ALARM A o B dejará de parpadear y permanecerá encendido, y en el visualizador aparecerá la hora actual.

El despertador se activará automáticamente a la hora programada y se desactivará de igual forma después de 59 minutos.

- Si ajusta ALARM A y ALARM B a la misma hora, solamente se activará ALARM A.
- Para parar el despertador, presione RADIO OFF/ALARM RESET/OFF. El despertador se activará a la hora programada del día siguiente.
- Para cancelar el despertador, pulse RADIO OFF/ALARM RESET/OFF mientras mantiene presionada la tecla ALARM A o B.
- Para dormir unos minutos más, presione SNOOZE/DATE/SLEEP OFF.
- El despertador se parará, pero volverá a sonar después de unos 6 minutos. Usted podrá repetir este proceso las veces que desee.
- Para ajustar el volumen del despertador con la radio, gire VOL.
- Para comprobar la hora programada, presione ALARM A o B.

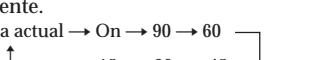
Ajuste del cronodesconectador

Con el cronodesconectador incorporado que desconecta automáticamente la alimentación de la radio a la hora programada, usted podrá dormirse escuchando la radio.

1 Presione RADIO ON/SLEEP.

La alimentación de la radio se conectará, pero se desconectará después de la hora programada. Usted podrá ajustar el cronodesconectador a unos 90, 60, 45, 30 o 15 minutos.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente.



La radio permanecerá conectada durante el tiempo programado, y después se desconectará.

- Para desconectar la radio antes del tiempo programado, presione SNOOZE/DATE/SLEEP OFF.

- Para visualizar la fecha, presione SNOOZE/DATE/SLEEP OFF. La visualización volverá a la hora actual cuando suelte SNOOZE/DATE/SLEEP OFF.
- Si presiona SNOOZE/DATE/SLEEP OFF mientras esté activada la función de alarma repetida, en el visualizador no aparecerán el año ni la fecha.

Precauciones

- Alimente la unidad con las fuentes indicadas en "Especificaciones".
- La placa de características que indica la tensión de alimentación, etc. se encuentra en la base de la unidad.
- Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe, no del propio cable.
- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté conectada a una toma de la misma aunque desconecte su alimentación.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Si dentro de la unidad cae algo, desconecte el cable de alimentación, y haga que sea revisada por personal cualificado antes de utilizarla.
- Para limpiar el exterior, utilice un paño suave humedecido en una solución poco concentrada de detergente.

Prima di cominciare
Grazie per aver scelto la Dream Machine® Sony! La Dream Machine vi darà molte ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto. Prima di usare la Dream Machine, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

Queste istruzioni riguardano due modelli: l'ICF-C390 e l'ICF-C390L. Le bande di ciascun modello e l'area in cui ciascun modello è disponibile sono indicate sotto.

America del Nord	ICF-C390	FM / AM
Francia	ICF-C390L	FM / LW
Altri paesi	ICF-C390	FM / AM
	ICF-C390L	FM / MW / LW

Especificaciones

Visualización de la hora:
America del Norte, Reino Unido y Australia: sistema de 12 horas
Otros países: sistema de 24 horas

Gama de frecuencias:

Banda	ICF-C390	ICF-C390L
America del Norte	FM 87,5-108 MHz	-
	AM 530-1.605 kHz	-
Italia	FM 87,5-108 MHz	-
	AM 526,5-1606,5 kHz	-
Francia	-	87,5-108 MHz
	LW	153-255 kHz
Otros Paises	FM 87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
	AM(MW) 530-1.605 kHz	530-1.605 kHz
	LW	153-255 kHz

Altavoz: Aprox. 6,6 cm de diá. 8 ohmios

Salida de potencia: 100 mW (al 10% de distorsión armónica)

Alimentación:

America del Norte: 120 V CA, 60 Hz
Otros países: 220-230 V CA, 50 Hz

Para la alimentación de reserva: 9V CC, una pila 6F22

Duración de la pila: Aprox. 35 horas utilizando una pila S-006 (U)

Dimensiones: Aprox. 220 x 47,5 x 153 mm (an/al/prf) incluyendo partes y controles salientes

Masa: Modelo para el Reino Unido : Aprox. 610 g, excluyendo la pila

Otros modelos : Aprox. 540 g, excluyendo la pila

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

1

Regolazione dell'orologio e della data

Regolazione dell'orologio

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Sul display lampeggiava l'indicazione "AM 12:00" o "0:00".

- Premere il tasto + o - sotto TIME SET tenendo premuto il tasto CLOCK fino a quando l'orario corretto appare sul display. Quando si rilascia CLOCK l'orologio comincia a funzionare.

- Il sistema orario varia a seconda del modello acquistato.

Sistema 12 ore: "AM 12:00" = mezzanotte

Sistema 24 ore: "0:00" = mezzanotte

- Per regolare rapidamente l'orario attuale, tenere premuto il tasto + o - mentre si tiene premuto il tasto CLOCK.

Regolazione della data

- Tenere premuto il tasto + o - sotto TIME SET tenendo premuto SNOOZE/DATE/SLEEP OFF fino a che la data corretta appare sul display. Quindi rilasciare SNOOZE/DATE/SLEEP OFF.

- Per visualizzare la data, premere SNOOZE/DATE/SLEEP OFF. Il display torna all'orario attuale quando si rilascia SNOOZE/DATE/SLEEP OFF. Se si preme SNOOZE/DATE/SLEEP OFF mentre è attivata la funzione di ripetizione della sveglia, l'anno e la data non appaiono sul display.

Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

ATTENZIONE

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, l'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio.

Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Uso della radio

- Premere RADIO ON/SLEEP per accendere la radio e regolare VOL (volume).
- Selezionare FM, AM(MW) o LW e sintonizzare la stazione usando la manopola TUNING.

• Per spegnere la radio, premere RADIO OFF/ALARM RESET/OFF.

• Per migliorare la ricezione radio FM: Estendere completamente l'antenna FM a filo per migliorare la ricezione FM.

AM(MW)/LW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore. Un'antenna a barra di ferro è incorporata nell'apparecchio.

Regolazione della sveglia

Per regolare la sveglia al suono della radio, sintonizzare prima la stazione e regolare il volume.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio consultare il proprio rivenditore Sony.

Precauzioni

- Usare l'apparecchio con le fonti di alimentazione specificate in "Caratteristiche tecniche".
- La piastra indicante la tensione operativa, ecc. si trova sul fondo dell'apparecchio.
- Per collegare il cavo di alimentazione, estrarlo tenendolo per la spina, non tirando il cavo.
- L'apparecchio non è collegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Non collocare l'apparecchio su superfici (tappeti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende, drappeggi) che possano bloccare i fori di ventilazione.
- Se qualcosa penetra all'interno dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.
- Per pulire il rivestimento usare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente.

Avvertenza sulla pila

Quando l'apparecchio rimane scollegato dalla presa di corrente per lunghi periodi, estrarre la pila per evitare uno scaricamento eccessivo e danni all'apparecchio dovuti a perdite del fluido della pila.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio consultare il proprio rivenditore Sony.

Caratteristiche tecniche